

SPRÁVA O ČINNOSTI
ÚSTAVU PRE KULTÚRU VOJVODINSKÝCH SLOVÁKOV
ZA ROK 2023

Obsah:

I. ÚVOD

II. ROZVOJOVO-VÝSKUMNÉ ODDELENIE

Program 1: Vedecké výskumy, konferencie a snemovania

Program 2: Vydavateľská činnosť ÚKVS

Program 3: Fotosúťaž

Program 4: Digitalizácia cirkevných matrik

III. INFORMAČNO-DOKUMENTAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ ODDELENIE (INDOK)

Program 1: Portál www.slovackizavod.org.rs.

Program 2: Databáza kultúry vojvodinských Slovákov

Program 3: Knižnica, spracovanie a nákup nových kníh

IV. ODDELENIE PRE KULTÚRNO-UMELECKÉ PODUJATIA, ODBORNÉ ZDOKONAĽOVANIE A VZDELÁVANIE V OBLASTI KULTÚRY A UMENIA SLOVÁKOV VO VOJVODINE

Program 1: Podpora kultúrno-umeleckých podujatí

Program 2: Programy odborného zdokonaľovania a vzdelávania v kultúre a umení

Program 3: Prezentácia kultúry vojvodinských Slovákov a aktivít ústavu

Program 4: Rozvoj kultúrnej produkcie v menších prostrediach

Program 5: Vianočná rozprávka

Program 6: Portréty slovenských kultúrnych dejateľov zo Srbska

Program 7: Podpora knižných vydaní

V. MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA

Program 1: Cena Pro Cultura Slovaca za kultúrny počin roka dolnozemskej Slovákov

Program 2: Prezentácia slovenskej vojvodinskej kultúry v zahraničí

Program 3: Medzinárodné podujatia a rozvoj interkultúrneho dialógu

I. ÚVOD

Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov v roku 2023 realizoval činnosť zameranú na zachovávanie a zveľaďovanie hmotného a nehmotného kultúrneho dedičstva a na podporu a prezentáciu súčasných foriem kultúry Slovákov v Srbsku. ÚKVS svoje aktivity vykonával v súlade s kompetenciami vyplývajúcimi zo štatútu a rozhodnutia zakladateľov, prostredníctvom permanentnej informačno-dokumentačnej, rozvojovo-výskumnej, prezentačnej a vzdelávacej činnosti a medzinárodnej spolupráce s partnerskými organizáciami.

Správa o činnosti ústavu v roku 2023 vychádza z Programu práce za rok 2023 a z Finančného plánu za rok 2023, ktoré boli schválené Správnou radou ÚKVS a zakladateľmi ÚKVS – Národnostnou radou slovenskej národnostnej menšiny a Pokrajinskou vládou AP Vojvodiny.

Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov v tomto roku zmenil svoje dlhoročné sídlo a v súčasnosti pôsobí na ulici Arsu Teodorovića 11 v Novom Sade, v objekte, ktorý ústavu poskytla a pre jeho potreby zrekonštruovala Správa pre majetkové a majetkovo-právne záležitosti Nového Sadu. Pokrajinský sekretariát pre kultúru poskytol finančnú podporu na dodatočné vybavenie. Nové priestory boli slávnostne otvorené vo štvrtok 23. marca a pri tejto príležitosti riaditeľ ÚKVS Vladimír Francisty, okrem početných návštevníkov a predstaviteľov médií, privítal aj Milana Đurića, starostu mesta Nový Sad, Draganu Milošević, pokrajinskú tajomníčku pre kultúru, verejné informovanie a styky náboženskými spoločenstvami, Dušanku Petrakovú, predsedníčku NRSNM a Moniku Podsklanovú Šuhajdovú, zástupkyňu veľvyslanca Slovenskej Republiky v Srbsku.

V júni 2023 došlo k zmene na riadiacej funkcii ústavu, keď po demisii riaditeľa Vladimíra Francistyho do funkcie bola vymenovaná úradujúca riaditeľka Anna Speváková.

II. ROZVOJOVO-VÝSKUMNÉ ODDELENIE

Program 1: Vedecké výskumy, konferencie a snemovania

Program 2: Vydavateľská činnosť ÚKVS

Program 3: Fotosúťaž

Program 4: Digitalizácia cirkevných matrik

Program 1:
Vedecké výskumy, konferencie a snemovania

XIX. muzikologická konferencia - Slovenská hudba vo Vojvodine

19. ročník muzikologickej konferencie Slovenská hudba vo Vojvodine sa uskutočnil v sobotu 2. decembra v ÚKVS v Novom Sade. Konferencia bola venovaná dvom jubilantkám, hudobným pedagogičkám a zborovým dirigentkám **Anne Medved'ovej a Mariene Stankovičovej-Krivákovej**. Na samom začiatku konferencia bol prezentovaný zborník muzikologických prác z predchádzajúceho 18. ročníka konferencie a potom nasledovala odborná časť, ktorej sa zúčastnili početní domáci i zahraniční účastníci. Zahraniční účastníci sa tentoraz zapojili online. Boli to prof. PaedDr. Milan Pazúrik, CSc. z Banskej Bystrice, Mgr. art. Kristína Lomenová, PhD. z Bratislavy, ktorá prečítala aj príspevok svojej kolegyne Mgr. Miriam Timkovej, PhD., a Mgr. Mária Katarína Hrkľová z Komárna.

Priamo na konferencii svoje príspevky predniesli i PaedDr. Juraj Súdi, PhD., Alena Pešková, Mr. Emilija Stankovičová, Anna Medved'ová ml., Mgr. art. Milina Sklabinská, PhD., kým príspevky Čarny Milinkovičovej a Anny Zorňanovej prečítala Danica Vřbová a text Viery Benkovej Viera Dorčová-Babiaková.

Program 2:
Vydavateľská činnosť ÚKVS

V rámci vydavateľskej činnosti ÚKVS v roku 2023 vydal, resp. podporil vydanie:

SÚDI – maliarska tvorba

ÚKVS v rámci svojej edície knižných vydaní SlovArt ako jej tretí zväzok vydal umeleckú monografiu **SÚDI** – maliarska tvorba. Je to reprezentatívna publikácia, ktorá na 160 stranách prináša množstvo informácií o živote a diele tohto umelca, kysáčskeho rodáka, ktorý štúdium komornej maľby absolvoval na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave v triede národného umelca a profesora Jána Želibského. Textová časť monografie je vypracovaná trojjazyčne (v slovenčine, srbčine a angličtine) a prináša hodnotenie umelcovho diela z pera výtvarného kritika Vladimíra Valentíka. Obrazová časť publikácie, pozostávajúca z kvalitných farebných reprodukcí, mapuje dielo Milana Súdiho od čias jeho štúdia v Bratislave po súčasnosť. Publikáciu dopĺňajú aj podrobne prepracovaná autorova biografica a množstvo

fotografií zo súkromného života autora, jeho výstavnej činnosti a pod. Monografiu graficky pripravil Michal Madacký.

Ročenka ÚKVS Maják

Okrem pravidelnej medializácia svojej činnosti na svojej webovej stránke ÚKVS podrobnú rekapituláciu svojich aktivít z roku 2022 publikoval aj v tlačenej podobe v ročenke Maják. Autori textov sú zamestnanci ústavu, ale aj externí spolupracovníci. V ročenke sa texty publikované dvojjazyčne, ilustrované sú početnými fotografiami a upravené moderným dizajnom. Ročenka obsahuje aj aktualizovaný adresár slovenských kultúrnych spolkov, združení a organizácií. Ročenka je nepredajná.

Zborník XVIII. muzikologickej konferencie

Zborník priniesol cenné hudobno-teoretické, etnomuzikologické a kulturologické práce z XVIII. muzikologickej konferencie, ktorá sa uskutočnila 26. novembra 2022. Publikované práce odborníkov z tzv. Dolnej zeme ponúkli ucelený prehľad zbierok a zdokumentovaných slovenských ľudových piesní u Slovákov v Maďarsku, Rumunsku, Chorvátsku a Bulharsku, čím bol vytvorený významný predpoklad pre prípadné budúce vedecké porovnávanie, výskum a analýzy ich podobností a špecifik vo vzťahu k zbierkam Slovákov v Srbsku.

V koreni fialky

Pri príležitosti 200. výročia narodenia autora Jozefa Podhradského, vyšla bibliofília pod názvom *V koreni fialky*. Bibliofília obsahuje tri Podhradského básne vo výbere Víťazoslava Hronca. Jej redaktorom je Ladislav Čáni a graficky ju upravil aj ilustroval akademický grafik Jozef Klátik. Vyšla ako piaty zväzok edície *Bibliofílie* a prezentovaná bola v rámci 67. Literárneho snemovania.

Dlhá maliarska cesta insitného maliara Jána Bačúra vo fotografiách II.

Ústav v tomto roku vydal druhý zväzok publikácie venovanej životu a dielu významného predstaviteľa naivného umenia vojvodinských Slovákov Jana Bačúra z Padiny. Publikácia, ktorú zostavil a na vydanie

pripravil Martin Prebudila, prostredníctvom množstva dokumentačného materiálu, publikovaných textov a fotografií sleduje umeleckú cestu Jana Bačúra v období po roku 2000.

Tradičná slovenská svadba v Pivnici

Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov v rámci svojej publikačnej činnosti vydáva publikácie venované kultúre vojvodinských Slovákov a osobitný segment je venovaný vedeckým prácam, ktoré sa zaoberajú tradičnou kultúrou. V roku 2023 ústav vydal druhé prepracované vydanie publikácie Tradičná svadba Slovákov v Pivnici autorky Anny Zorňanovej.

Trojhlas – dolnozemska literárna túra

ÚKVS sa rozhodol, že ako korunu úspešného literárneho stretnutia básnikov z troch krajín Dolnej zeme – Maďarska, Rumunska a Srbska, ktoré sa konalo v každej zo spomenutých krajín, zverejní zbierku básní autorov účastníkov projektu. Tak sa v nej našli básne troch autorov z troch krajín. Zbierka pod názvom *Trojhlas – dolnozemska literárna túra* bola prezentovaná v Kysáči 3. novembra v rámci rovnomeného podujatia. Jej zodpovedným redaktorom je Ladislav Čáni.

Program 3:

XIII. Fotosúbeh

Vojenský život vojvodinských Slovákov

Vo štvrtok 19. októbra sa v Ústave pre kultúru vojvodinských Slovákov uskutočnilo slávnostné vyhodnotenie 13. ročníka Fotosúbehu Vojenský život vojvodinských Slovákov. Na adresu Ústavu pre kultúru vojvodinských Slovákov prišlo úhrne 366 fotografií zo 16 prostredí (Báčska Palanka, Báčsky Petrovec, Biele Blato, Bingul'a, Čelarevo, Hložany, Laliť, Lug, Kysáč, Nový Sad, Padina, Pančevo, Pivnica, Silbaš, Stará Pazova a Vojlovica). Spolu bolo 23 zásielok. Pochválime Hložancov a Pivničanov, ktorí v tomto roku boli najaktívnejší. Fotografie, ktoré účastníci zaslali, možno zaradiť do štyroch období a to: Rakúsko-Uhorsko a prvá svetová vojna (57 fotografií), Kráľovstvo Srbov, Chorvátov a Slovincov / Kráľovstvo Juhoslávia (98 fotografií), druhá svetová vojna (62 fotografie) a povojnové obdobie – vojsko juhoslovanskej ľudovej armády (127 fotografií). Odborná komisia, ktorá pracovala v zložení Dr. Samuel Čelovský (predseda komisie), historik Ján Demrovský, a pracovník ÚKVS Ladislav Čáni (členovia)

ocenila prínos Zuzany Ďurovkovej z Kysáča, ktorá na tohtoročný súbeh zaslala až 62 fotografie a udelil jej Čestné uznanie za mimoriadny prínos budovaniu fotografickej databázy ÚKVS. Diplom za výnimočný prínos pre 13. ročník Fotosúbehu ÚKVS s témou Vojenský život vojvodinských Slovákov dostala Zuzana Dudková z Hložian.

Program 4:

Digitalizácia cirkevných matrík

Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov v roku 2023 v spolupráci s SEAVC v Srbsku zrealizoval projekt digitalizácie matrík Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi v Srbsku. V rámci projektu boli digitalizované matriky v obciach Aradáč, Biele Blato, Bingul'a, Boľovce, Dobanovce, Hajdušica, Jánošík, Kovačica, Luba, Nový Sad, Ostojićevo, Šíd, Vojlovica, Zreňanin. Získaný materiál bude odborne spracovaný a stane sa súčasťou databázy ÚKVS a v budúcej fáze realizácie projektu by sa mal stať dostupným v elektronickej podobe aj pre najširšiu verejnosť.

III. INFORMAČNO-DOKUMENTAČNÉ A KOMUNIKAČNÉ ODDELENIE (INDOK)

Program 1: Portál www.slovackizavod.org.rs.

Program 2: Databáza kultúry vojvodinských Slovákov

Program 3: Knižnica, spracovanie a nákup nových kníh

Program 1:

Portál www.slovackizavod.org.rs.

Portál kultúry vojvodinských Slovákov sa nachádza na adrese www.slovackizavod.org.rs. Od roku 2009, odkedy ho ÚKVS prevádzkuje, sa stal často navštevovaným médiom a serióznym partnerom ďalších internetových, tlačových, televíznych a rozhlasových médií. Portál sa obsahovo rozvíja a základom toho rozvoja je každodenná práca ústredia ÚKVS.

Návštevníkom webovej stránky ÚKVS v roku 2023 poskytoval početné správy, množstvo fotografií a odborných príspevkov, viaceré výzvy, kalendár podujatí, nové texty o médiách

vojvodinských Slovákov, o časopisoch a periodických publikáciách, aktuálnych vydaniach, spolkoch, artefaktoch kultúrneho dedičstva a mnohé iné témy z oblasti slovenskej vojvodinskej kultúry.

Portál zhromažďoval dokumentačný materiál zo všetkých oblastí kultúry a umenia vojvodinských Slovákov a plnil tak základné poslanie ústavu, ktorá je definovaná Štatútom.

Program 2:

Databáza kultúry vojvodinských Slovákov

Elektronická databáza Ústavu pre kultúru vojvodinských Slovákov bola vytvorená v roku 2009 ako projekt, ktorým sa umožňuje systematizovať a na jednom mieste zachovávať digitalizovaný audio, video, tlačný a foto-materiál, so zámerom vytvorenia elektronického archívu, ktorý prispeje k zachovaniu, zveľadeniu a rozvoju výskumnej činnosti a všeobecne kultúry vojvodinských Slovákov. Od vytvorenia elektronickej databázy, vsúva sa sem rozmanitý archívny materiál - najstaršie video záznamy, staré fotografie, reprodukcie umeleckých diel, nahrávky ľudových piesní, digitalizované ročníky časopisov a i. Každá entita sa dôkladne spracúva a popisuje stanovenými meta-údajmi a postupne sa tak pripravuje na vytvorenie jedného uceleného elektronického archívu o kultúre vojvodinských Slovákov.

Program 3:

Knižnica, spracovanie a nákup nových kníh

ÚKVS od svojho založenia buduje vlastnú príručnú knižnicu a všetkým záujemcom o slovenskú vojvodinskú kultúru a ponúka bohatý zoznam titulov v rôznych jazykoch a z rôznych oblastí. Sú to knihy, ktoré sa môžu každodenne dostať do rúk ich čitateľov na ich praktické využitie a sú aj také, ktoré v sebe skrývajú najhodnotnejšie umelecké alebo odborné dielo vojvodinských Slovákov a ktoré zároveň predstavujú veľkú časť bohatstva Ústavu. Zámerom knižnice je nielen ponúknuť lepšiu informovanosť o slovenskom národnostnom spoločenstve vo Vojvodine, ale aj pramene a služby pre tunajších vedeckých pracovníkov, odborníkov, umelcov a iných občanov, ako aj pomoc vo vzdelávaní, či výskume. Okrem toho, jej cieľom je zbierať, spracúvať a uschovávať všetky relevantné písané zdroje nositeľov zdrojov týkajúce sa vojvodinských Slovákov.

Knižný fond pozostáva zo slovníkov, encyklopédií, jazykovedných príručiek, literárnych diel slovenských vojvodinských spisovateľov, kritik, literárnej teórie, monografií dedín a miest, ale aj kníh z oblasti výtvarného, hudobného, divadelného či filmového umenia, filozofie, etiky, architektúry, náboženstva, kultúrnych dejín, ľudovej kultúry, žurnalistiky, kultúrneho manažmentu a politických vied, ďalej bibliografie, biografie, zborníky atď. Hodnotnú časť fondu tvoria sériové publikácie a neknižný materiál ako sú multimediálne pramene, brožúrky, katalógy, plagáty, bulletiny, pozvánky atď.

IV. ODDELENIE PRE KULTÚRNO-UMELECKÉ PODUJATIA, ODBORNÉ ZDOKONAĽOVANIE A VZDELÁVANIE V OBLASTI KULTÚRY A UMENIA SLOVÁKOV VO VOJVODINE

Oddelenie pre kultúrno-umelecké podujatia, odborné zdokonaľovanie a vzdelávanie v oblasti kultúry a umenia podporuje, koordinuje a realizuje programy a aktivity najdôležitejších programov, ktoré prispievajú k rozvoju kultúry a umenia vojvodinských Slovákov za spolupráce s predstaviteľmi obcí, Národnostnej rady slovenskej národnostnej menšiny a Pokrajinskej vlády APV, pripravuje dokumenty o organizovaní kultúrno-umeleckých programov, festivalov a prehliadok, ich kalendáre a programy, kalendáre jubileí, ako i finančné plány na uskutočnenie programov a pod.

V rámci svojho výstavného priestoru a za spolupráce s inými kultúrnymi ustanovizňami a združeniami občanov v oblasti kultúry ústav organizuje výstavy, programy a prezentáciu všetkých foriem umeleckej tvorby.

- Program 1: Podpora kultúrno-umeleckých podujatí
- Program 2: Programy odborného zdokonaľovania a vzdelávania v kultúre a umení
- Program 3: Prezentácia kultúry vojvodinských Slovákov a aktivít ústavu
- Program 4: Rozvoj kultúrnej produkcie v menších prostrediach
- Program 5: Vianočná rozprávka
- Program 6: Portréty slovenských kultúrnych dejateľov zo Srbska
- Program 7: Podpora knižných vydaní

Program 1:

Podpora kultúrno-umeleckých podujatí

ÚKVS od roku 2013 finančne a organizačne podporuje najvýznamnejšie festivaly vojvodinských Slovákov.

51. ročník Folklórneho festivalu Tancuj, tancuj...

51. ročník Folklórneho festivalu Tancuj, tancuj... sa uskutočnil 17. júna 2023 v areáli hložianskeho amfiteátra. Na tohtoročnom festivale sa zúčastnili spevácke skupiny, ľudový orchester a folklórne súbory z Pivnice, Báčskeho Petrovca, Kovačice, Padiny, Starej Pazovy, Nového Sadu, Kysáča, Vojlovice, Hajdušice, Hložian, Šídu, Aradáča, Lugu, Kulpína, Erdevíka a Iloka (Chorvátsko). Hostujúce súbory boli: Folklórny súbor Srbského kultúrneho centra Stefana Nemanju z Kraljeva, Maďarský KUS Szirmai Károlyho FS Cifra z Temerínu, Rusínske kultúrne centrum z Nového Sadu ako i hostia sólisti z Filakova (Slovenská republika), Martina Agarská z Boľoviec a Rastislav Struhár z Hložian. Vystúpenia tanečných súborov sledovala a hodnotila odborná porota v zložení: Zdenka Bobáčková, Ján Slávik a Vladislav Pop. Ľudový odev hodnotil Marian Pavlov a keď ide o porotu, ktorá hodnotila prednesy speváckych skupín a orchestrov, pracovala v zložení: Milina Sklabinská, Jarmila Juricová-Stupavská a Slovenka Benková. V kategórii tanečných skupín 1. cenu získal SKUS Pivnica, FS V pivnickom poli – staršia tanečná skupina za svoju choreografiu V zime na tanci. V kategórii speváckych skupín zvíťazila mužská spevácka skupina SKUS Pivnica. V kategórii ľudových orchestrov porota sa rozhodla neudelit' cenu, keďže sa zúčastnil iba jeden orchester. Diplomy za ľudový kroj získali Folklórny súbory SKOS Erdevík z Erdevíka, SKUS Slniečnica z Padiny a SKUS Pivnica.

Festival mal niekoľko sprievodných podujatí – jarmok v organizácii SŽ Slovenka, výstavu V jednu všednú sobotu v minulosti, tiež SŽ Slovenka a 30. Hložiansku paletu – výstavu hložianskych výtvarných umelcov. Tiež výstavy fotografií Svet starých očami mladých a 110 rokov divadla v Hložanoch.

Divadelný vavrín 2023

53. ročník Prehliadky slovenskej ochotníckej divadelnej tvorby v Srbsku Divadelný vavrín 2023 sa konal v dňoch od 27. októbra do 4. novembra 2023. V programe festivalu vystúpilo šesť divadelných súborov: Ochotnícke divadlo Janka Čemana z Pivnice s hrou 7 svedkov Petra Karvaša v réžii Cyrila Páriša Bodočana, Kolektív kreatívnych amatérov KOKRAM z Kovačice s hrou Kataríny Mišíkovej Hitzingerovej Mamona duše v réžii Michala Bíreša, SKOS Detvan a KC State of Art z Vojlovice-Pančevo

s tanečno–pohybovým predstavením *Zavraždili sme mamu*, takmer autorky Alisy Oravcovej, SD VHV SKUS hrdinu Janka Čmelíka a Stredisko pre kultúru zo Starej Pazovy s hrou Miloša Nikolića Kováči v réžii Alexandra Baka, Divadlo VHV z Báčskeho Petrovca s predstavením Venedikta Jerofejeva Moskva – Petušky v réžii Maríny Dýrovej a Branislava Čemana, SKC Pavla Jozefa Šafárika z Nového Sadu s predstavením *Úvahy o mužoch* na motívy predlohy Duška Radovića *Ženské rozhovory* v réžii Rastislava Zorňana. Odborná porota, ktorá pracovala v zložení doc. Dipl. režisér Miroslav Benka, predseda, Ján Privizer, režisér a Miodrag Petrović, herec SND z Nového Sadu sa rozhodla, že prvú cenu, zlatú plaketu a zároveň aj cenu Národnostnej rady slovenskej národnostnej menšiny v Srbsku, rovnoprávne udelí dvom predstaveniam: Moskva – Petušky Divadla VHV z Báčskeho Petrovca a predstaveniu Kováči Slovenského divadla VHV, Slovenského kultúrno-umeleckého spolku hrdinu Janka Čmelíka a Strediska pre kultúru Stará Pazova.

3 x Ď – prehliadka detskej divadelnej tvorby

29. ročník prehliadky detskej divadelnej tvorby 3 x Ď sa uskutočnil 10. júna v Starej Pazove a tentoraz mal nesúťažný revuálny charakter a na svojom programe mala štyri predstavenia a to zo Starej Pazovy, Selenče, Pivnice a Kleku. Najprv vystúpili členovia divadelnej odbočky ZŠ zo Starej Pazovy s upraveným predstavením, ktoré bolo zahrané aj vlani, *Moje prvé rande* autorky textu Márie Kotvášovej-Jonášovej, v réžii Ivana Ječmena a Alexandra Materáka. Potom sa predstavili žiaci ZŠ Jána Kollára zo Selenče s predstavením na motívy ľudovej rozprávky *Vlk a sedem kozliatok* v réžii Anny Kolekovej a Terezy Žiakovej. Ochotnícke divadlo Janka Čemana z Pivnice zahralo zaujímavé predstavenie na predlohu Viery Benkovej *Pustíte basu do rozhlasu*, v réžii Ľuboslava Majeru. Členovia divadelnej sekcie ZŠ Jovana Dučiča z Kleku vystúpili na prehliadke 3 x Ď s najlepším tohtoročným predstavením na detskej pokrajinskej prehliadke v Temerine *Mnogo nemira zbog Šekspira* Terezy Janjićovej, a v réžii Tatjany Dursunovej.

Zlatý kľúč - festival slovenskej populárnej hudby

V nedeľu 22. októbra 2023 v selenčskom Dome kultúry odznel 42. ročník Festivalu slovenskej populárnej hudby Zlatý kľúč. Tohtoročný festival uviedol 15 nových skladieb v žánri populárnej hudby a bol priamo odvysielaný prostredníctvom RTV 2. Skladby hodnotila odborná porota v zložení: Marina Adamov Stojadinović, Valéria Ferčáková a Ondrej Pavčok. Podľa ich rozhodnutia sa laureátkou festivalu stala skladba *To nie je moje meno* skladateľky a interpretky Ivety Kováčovej a textára a upravovateľa Samuela Kováča. Za skladbu *Žijem* druhú cenu získala skladateľka a textárka Slovenka Benková. Táto pieseň odznela v interpretácii Uny Amidžićovej a jej hudobnú produkciu podpisuje Rastislav Srnka. Skladba *Najsilnejšia* skladateľa a textára Vladimíra Marušiča v produkcii skupiny Southlanders zakotvila na treťom mieste. Interpretovala ju Andrea Stanivuková.

57. ročník Medzinárodného festivalu spevákov sólistov slovenských ľudových piesní Stretnutie v pivnickom poli...

Počas víkendu od 17. – 19. novembra 2023 v Pivnici prebiehal 57. Medzinárodný festival spevákov sólistov slovenských ľudových piesní Stretnutie v pivnickom poli. Tohtoročný sviatok ľudových piesní a tradičného odevu prilákal 29 účastníkov z 15 slovenských vojvodinských prostredí, ako aj hostí z Chorvátska a zo Slovenska. **Odborná porota festivalu** pracovala v zložení: Jarmila Juricová Stupavská, Slovenka Benková, Pavel Tomáš st. (hodnotili prednes a autenticnosť piesní) a Patrik Rago (etnológ, ktorý mal na starosti hodnotenie ľudového odevu). Prvú cenu za spevácky výkon po druhýkrát získala Staropazovčanka pôvodom z Boľoviec Anna Jašová (Kukučková). Druhú cenu si vyspievala Erdevičanka Lyduška Kolárová, tretia cena šla do rúk Veljka Vidića z Nového Sadu. Ceny za najautentickejší ľudový odev získali Sára Kotivová z Pivnice a Tina Vesteková z Kovačice.

Letí pieseň, letí - festival populárnej hudby pre deti

25. ročník festivalu populárnej hudby pre deti Letí pieseň letí sa uskutočnil 16. decembra 2023 v Kovačici. V rámci festivalu súťažilo 11 skladateľov, 13 textárov a 14 interpretov zo šiestich slovenských vojvodinských prostredí.

Skladby a interpretáciu sólistov hodnotila porota v zložení: profesorka hudobnej kultúry na dôchodku Mariena Stankovičová-Kriváková, profesorka klavíra na Hudobnej škole Jovana Bandura v Pančeve Mariana Marčeková-Valentová a šéfka Oddelenia sólo spevu a profesorka klavíra Hudobnej školy Jovana Bandura v Pančeve Marijana Veselinovičová. Mladých interpretov sprevádzal chór, ktorý tvorili žiaci nižších ročníkov kovačickej základnej školy pod dirigentskou taktovkou učiteľa hudby na dôchodku Pavla Tomáša st. Prvú cenu za skladbu získal Miroslav Zvara z Aradáča za skladbu Byť

inou, prvú cenu za interpretáciu si vyspievala Lea Jašová zo Starej Pazovy. Cena za text Kovačica dostala sa do rúk textárovi Jankovi Siromovi z Kovačice, Cenu poroty obecnstva za skladbu dostal Jaroslav Chalupa z Kovačice za pieseň Kúzelný svet farbičiek, kým cenu obecnstva za interpretáciu dostala Tea Poliaková z Kovačice.

Divadelný festival DIDA

28. ročník festivalu Divadelné inscenácie dolnozemsých Slovákov -DIDA sa konal v dňoch 24. marca až 2. apríla 2023 v Pivnici. Návševníci festivalu si mohli pozrieť predstavenia Testosterón SVD z Báčskeho Petrovca, Kabaret 3, Neformálnej divadelnej skupiny Fedor teatar z Padiny, Ľud-milá, spoločné predstavenie Ochotníckeho divadla Janka Čemana z Pivnice a KOKRAM z Kovačice, detské predstavenie Moje prvé radne divadelného krúžku ZŠ hrdinu Janka Čmelíka zo Starej Pazovy, predstavenie jedného herca Memento mori Jána Salčáka, Orchester Titanik ochotníckeho divadla KC Kysáč, Sedem svedkov Ochotníckeho divadla Janka Čemana z Pivnice, Popolvár, Potulného divadla J+T z Medzibroda (SR), Úvahy o mužoch, SKC Pavla Jozefa Šafárikova z Nového Sadu a Kováči, Slovenského divadla VHV, SKUS hrdinu Janka Čmelíka a Strediska pre kultúru zo Starej Pazovy. Festival mal tradične aj množstvo sprievodných podujatí a medzi nimi nechýbalo ani vyhodnotenie súťaže Píšeš? Píšem!

29. ročník detského folklórneho festivalu Zlatá brána

29. ročník detského folklórneho festivalu Zlatá brána sa uskutočnil 25. júna 2023 v Kysáci. Výkony súťažných súborov hodnotila odborná porota v zložení: **Anna Medved'ová** (etnologička), **Olivera Popadićová** (hudobná pedagogička) a **Ján Slávik** (choreograf, ideový tvorca a zakladateľ DFF Zlatá brána). Podľa ich rozhodnutia na záver galakonzertu udelili ceny najúspešnejším tanečným a speváckym súborom. **Prvú cenu a sošku NRSNM** udelili **Detskému folklórnemu súboru Vločka Základnej školy Mladých pokolení v Kovačici**, 2. cenu Detskému folklórnemu súboru Ratolest' SKUS Pivnica (mladšia skupina) z Pivnice a 3. cenu Detskému folklórnemu súboru Vrkôčiky Základnej školy Bratstvo v Aradáci.

Program 2:

Programy odborného zdokonaľovania a vzdelávania v kultúre a umení

Slovenčina v kontexte administratívno-právnej terminológie

Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov v spolupráci s Dr. Samuelom Koruniakom v piatok 17. novembra po tretíkrát úspešne usporiadal odborný workshop/seminár z oblasti jazykovedy, tento raz s témou *Slovenčina v kontexte administratívno-právnej terminológie*. Ako úspešná prax pri organizácii tohto školenia sa opäť ukázala spolupráca s Jazykovedným ústavom Ľudovíta Štúra SAV z Bratislavy, teda s vedeckými pracovníkmi oddelenia Slovenského národného korpusu. Ako prvá odznela prednáška s témou *Úradné používanie slovenčiny v práci orgánov AP Vojvodiny*, ktorú prezentovala Dr. Zdenka Valentová Beliárová, pracovníčka Prekladateľskej služby AP Vojvodiny. Po nej nasledovali prednášky filológov zo Slovenského národného korpusu JÚĽŠ SAV. Prvá z nich, prednášku pozostávajúcu z dvoch častí mala na starosti Mgr. Romana Krolčíková. Ona sa orientovala na *Prácu so Slovenským národným korpusom*. Po nej svoj prednes mal Mgr. Miroslav Zúmrík, PhD., ktorý sa zaoberal témou *Vyhľadávanie v korpusoch právnych textov*. Ako posledná odznela prednáška Mgr. Kristíny Bobekovej, a to *Projekt Terminologický portál: práca so Slovenskou terminologickou databázou*. Tohtoročného odborného seminára sa zúčastnilo 18 frekventantov.

Program 3:

Prezentácia aktivít ústavu a kultúry vojvodinských Slovákov

67. Literárne snemovanie

Redakcia mesačníka pre literatúru a kultúru Nový život v spolupráci so Slovenským vydavateľským centrom a Slovenským kultúrnym klubom v Srbsku so sídlom v Báčskom Petrovci po 67-krát zrealizovali Literárne snemovanie. Snemovanie sa po prvýkrát uskutočnilo v novootvorených miestnostiach Ústavu pre kultúru vojvodinských Slovákov v Novom Sade. V piatok 21. apríla sa tu zhrnula hŕstka kultúrnych pracovníkov a univerzitných profesorov nielen zo Srbska, ale aj zo Slovenska a z Maďarska. Program Literárneho snemovania tradične obsahuje aj udelenie Ceny časopisu Nový život, tentoraz za rok 2022 a aj ďalšie príspevky a diskusiu na tému Bibliografie v slovenských menšinových literárnych kontextoch a pekným činom zaznamenali aj dvesto rokov od narodenia Jozefa Podhradského. V mene organizátorov podujatia hostí privítali Zdenka Valentová-Beliárová, ktorá potom bola aj moderátorkou podujatia, ako aj Vladimír Valentík a v mene ÚKVS Ladislav Čáni. V druhej časti programu Annamária Boldocká-

Grbićová prečítala správu o udelení Ceny Nového života za rok 2022. Tá sa dostala do rúk univerzitnej profesorky Dr. Maríne Šimákovej-Spevákovéj z Báčskeho Petrovca za štúdiu venovanú zosnulému multimediálnemu konceptualistovi Jaroslavovi Supkovi.

Návrat do Logosa Igora Mirovića

V stredu 1. novembra v Ústave pre kultúru vojvodinských Slovákov uskutočnil sa literárny večierok s básnikom Igorom Mirovićom. Na večierku bola predstavená básnická zbierka *Návrat do Logosa*, ktorú do slovenčiny preložila Zdenka Valentová Belićová a vydal Spolok slovenských spisovateľov z Bratislavy v roku 2021. Okrem samotného autora Igora Mirovića v programe účinkovali aj spisovateľka, redaktorka a prekladateľka Zdenka Valentová Belićová spisovateľ, prekladateľ, teatroológ a filmológ Zoran Đerić a v hudobnej časti programu sa predstavil vinikajúci mladý klavirista Marek Stupavský.

Výstavná činnosť:

Milan Súdi – MALÁ RETROSPEKTÍVA MALIEB

30. marec – 30. apríl

Výstavou *Malá retrospektíva malieb Milana Súdiho* ústav zaznamenal životné jubileum - osemdesiatiny tohto nášho popredného maliara. Kurátor výstavy Vladimír Valentík na výstavu zaradil obrazy, ktoré autor maľoval ešte počas štúdia na Vysoké škole výtvarných umení v Bratislave u profesora Jána Želibského v sedemdesiatych rokoch minulého storočia, ale i práce zo všetkých neskorších tvorivých období až po tú najnovšiu tvorbu. Výstava bola silným svedectvom o polstoročnej maliarskej púti Milana Súdiho, ktorú možno charakterizovať ako cestu od zádumčivej, pochmúrnej palety k živým a pestrým farbám plným svetla.

Vesna Opavská - SEZONÁRIUM – májový rozkvet prírody

15. máj – 15. jún

V pondelok 15. mája v nových galerijných priestoroch Ústavu pre kultúru vojvodinských Slovákov na ulici Arsu Teodorovića 11 bola otvorená samostatná výstava prác Vesny Opavskej, akademickej grafičky

slovenského pôvodu. Autorka sa dlhodobo venuje problémom ekológie a digitálneho záznamu. Pomocou kombinovanej digitálnej techniky, ktorá zdôrazňuje kontrast medzi prírodou a technikou, sa snaží poukázať na dôležitosť návratu k prírode, ktorú vníma ako liek proti odcudzeniu dnešného človeka.

Pavel Čáni O NÁS – PRE NÁS

19. júna – 14. júla

Výstavou O nás – pre nás Pavla Čániho si ústav pripomenul životné jubileum tohto umelca, jeho sedemdesiate narodeniny. Kurátor výstavy Vladimír Valentík sa tentoraz rozhodol z bohatého opusu umelca vybrať práce, ktoré sú svojím spôsobom jedinečnou umeleckou kronikou života vojvodinských Slovákov. Autor sa uchoпил tejto témy, ktorú možno vnímať aj ako nemodernú, výtvarným jazykom výsostne moderným, uplatňujúc zásady súčasného umeleckého prejavu, v duchu aktuálnych svetových tendencií, predovšetkým postmoderny a post-surrealistických postupov. Tento opus Pavla Čániho s právom možno považovať za skutočný klenot súčasnej kultúry vojvodinských Slovákov.

KORENE 9

17. júl – 7. august

Na 9. ročníku výstavy Korene svoje práce vystavilo 23 autorov všetkých generácií: Jozef Klátik, Michal Ďurovka, Dragana Oluićová, Zvonimír Pudelka, Štefica Radovanovová, Svetlana Mihál'ová, Jasna Opavská, Vesna Opavská, Suzana Sankovićová, Martina Hlodová, Marjan Karavla, Rastislav Škulec, Pavel Čáni, Mária Zdenka Madacká, Miroslav Havrilov, Mária Gašková, Ľupka Ergová, Mária Galátová Čirovićová, Ján Agarský, Daniela Marková, Alena Klátiková, Miroslav Pavlovič a Laslo Kolár.

Výstava od svojho vzniku, napriek svojmu primárnemu zameraniu na práce malého formátu, nikdy neklesla na prezentovanie miniatúr, ako štúdií, resp. škíc pre budúce práce veľkého formátu, ale sa snaží túto formu umeleckej tvorby prezentovať ako plnohodnotný umelecký prejav. Členovia tohtoročnej poroty, ktorá pracovala v zložení Sava Stepanov, predseda, a členovia Ján Agarský a Ladislav Čáni sa jednohlasne rozhodla Cenu Korene udeliť akademickému maliarovi Jozefovi Klátikovi.

Zdenka Mária Madacká - TICHO – líniou medzných priestorov –

10. august – 10. september

Výstavu umeleckých prác Zdenky Márie Madackej pomenovanú *TICHO* s podtitulom *Líniou medzných krajín*, nie je možné v úplnosti pochopiť, ak nemáme na zreteli skúsenosti konceptuálneho umenia. Na výstave sú síce prezentované práce realizované rozličnými technikami, od klasickej kresby, cez o niečo menej tradičné grafické listy, až po trojrozmerné inštalácie. Prácam Zdenky Madackej nemožno uprieť klasické estetické, neraz až dekoratívne hodnoty, ale charakter každého vystaveného diela a expozície ako umeleckého celku, jasne dávajú najavo, že za týmito dielami sa ukrýva hlboko premyslený a cieľavedomo artikulovaný tvorivý počin.

Jasna Opavská - DVERE FANTASTIKY

6. november – 6. december

Akademická maliarka Jasna Opavská vystavila olejomaľby s mytologickou a duchovnou tematikou. Jej tvorbu možno charakterizovať ako figurálnu fantastiku. Vystavené diela vznikali v období rokov 2017 až 2023. Výstava *Dvere fantastiky* otvára vnútorný svet imaginácie, ktorej archetypálne obrazy vypovedajú o najosobnejších pocitoch, dilemách a postrehoch, ktoré sú divákmi často univerzálne rozpoznatel'né, paradoxne, práve pre ich autentickú individualitu.

Program 4:

Podpora kultúrnej produkcie v menších prostrediach

Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov každoročne finančne a organizačne podporuje kultúrnu produkciu v menších slovenských prostrediach, resp. kultúrnu produkciu menších a nezávislých kultúrnych subjektov. V roku 2023 podporil:

- KUS Petrovská družina – činnosť spolku;
- KOKRAM Kovačica – postprodukciiu predstavenia;
- Divadlo VHV Petrovec – predstavenie Moskva – Petušky a Pani ministrová;
- Ochotnícke divadlo Janka Čemana – Čo si videl, nevidel si... - realizáciu výstavy panelov o živote a diele Janka Čemana pri príležitosti stého výročia od jeho narodenia;
- KC Aradáč – činnosť spolku;
- SKOS Erdevík – činnosť spolku;
- SKUS Jednota, Šíd – činnosť spolku;

- KUS Mladosť, Lug – činnosť spolku a realizáciu festivalu V lipovom chládku a v medovom sládku;
- KUS Jána Kollára Selenča – nahrávanie CD-a s piesňami zo Zlatého kľúča 2023
- SKUS Pivnica – cimbal pre ľudový orchester festivalu Stretnutie v pivnickom poli
- Komorný zbor Musica Viva – Koncert slovenských zborov vo Vojvodine a 3. Festival slovenskej populárnej hudby pre deti Na krídlach piesní
- Nadácia Cor Jesu, Senta – Online databáza Organy v Srbsku – preklad do slovenského jazyka
- Združenie ochotníckych výtvarných umelcov Michal Gerža, Kysáč – činnosť
- Matica slovenská v Srbsku – Oslavy 250. rokov príchodu Slovákov do Kysáča
- SKC Pavla Jozefa Šafárika – divadelné predstavenie Rozhovory o mužoch v réžii R. Zorňana
- Galéria SND, Kysáč – výstavná činnosť
- KUS Vladimíra Mičátka, Kysáč – činnosť a realizácia podujatia Trojhlas
- MO MS Biele Blato – postavenie pamätnej tabule a reštaurácia najstaršieho náhrobného pomníka (Gustáva Rudolfa Beličku) pri príležitosti 140. výročia príchodu Slovákov do dediny
- MO MS Jánošík a spolok – postavenie pamätnej tabule Adolfovi Kernúchovi pri príležitosti 200 rokov od príchodu Slovákov do dediny

- **Na krídlach piesní III**

ÚKVS finančne podporil tretí ročník Festivalu slovenských populárnych piesní pre deti Na krídlach piesní, ktorý sa uskutočnil 4. júna vo veľkej sieni Slovenského vojvodinského divadla v Báčskom Petrovci. Zúčastnilo sa ho 36 detí zo štyroch slovenských osád: Petrovca, Kulpína, Hložian a Selenče. Okrem spevákov vystúpilo trio Čarodejníci, ktoré nacvičil Samuel Kováč ml. a orchester YMCA music, ktorý vedie Michal Struhár.

Program 5:

Vianočná rozprávka

Vianočná rozprávka 2023

V utorok 19. decembra 2023 sa v Ústave pre kultúru vojvodinských Slovákov po tretíkrát uskutočnilo vyhodnotenie súťaže o najkrajšiu výtvarnú prácu žiakov základných škôl Vianočná rozprávka. Svoje výkresy poslali žiaci zo **14 základných škôl, v ktorých sa vyučuje slovenčina, či už ako materinský alebo jazyk s prvkami národnej kultúry, no na súťaž svoje práce poslali aj škôlkari z PU Včielka**

z Báčskeho Petrovca. Vianočná rozprávka zároveň získala aj medzinárodný charakter, keďže na súbeh svoje práce zaslali aj žiaci Základnej školy Malinovského z mesta Partizánske na Slovensku. Žiacke práce poslali základné školy z nasledovných prostredí: z Lalite, Padiny, Erdevíka, Báčskeho Petrovca, Selenče, Kovačice, Starej Pazovy, Aradáča, Silbaša, Kysáča, Kulpína, Pivnice a Hložian. Práce hodnotila porota v zložení magistra umení, akademická grafička Daniela Marková a Irena Lomenová, grafická dizajnérka a fotografka. V kategórii žiakov nižších ročníkov porota ocenila práce Martina Kolára z Erdevíka, žiaka 3. ročníka ZŠ Savu Šumanovića. Druhá cena šla do rúk Lare Vinkovićovej, druháčke ZŠ 15. októbra z Pivnice, kým na treťom mieste zakotvila tretiačka Elena Vrabčeniaková, žiačka ZŠ Jána Kollára zo Selenče. V kategórii vyšších ročníkov prvú cenu získal Strahinja Grňa, siedmak zo ZŠ Jána Amosa Komenského v Kulpíne, druhú šiestačka Sára Hajková, žiačka ZŠ Mladých pokolení z Kovačice, kým sa treťou ovenčila Selenčanka Teodora Pavlíniová, žiačka 7. ročníka ZŠ Jána Kollára. Dvadsať najlepších prác bolo vytlačené v podobe pohľadníc a 48 prác, ktoré reprezentujú všetky zúčastnené školy, boli vystavené v galérii ÚKVS.

Program 6:

Portréty slovenských kultúrnych dejateľov zo Srbska

Portrét Igora Branislava Štefánika

Do symbolického panteónu významných osobností kultúrneho a spoločenského života vojvodinských Slovákov, ktorý už roky buduje Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov, v tomto roku pribudol ďalší portrét. Portrét evanjelického farára, publicistu a poslanca Igora Branislava Štefánika, ktorý sa do dejín vojvodinských Slovákov zapísal ako prvý poslanec parlamentu Kráľovstva Srbov, Chorvátov a Slovincov z radov vojvodinských Slovákov. Portrét namaľovala akademická maliarka Jasna Opavská.

Portrét Andreja Siráckeho

Ďalším portrétom, ktorý v roku 2023 pribudol do galérie portrétov významných osobností kultúrneho a spoločenského života vojvodinských Slovákov ÚKVS je portrét Andreja Siráckeho (1900 Báčsky Petrovec – 1988, Bratislava), slovenského sociológa, filozofa, politológa. Sirácky bol počas štúdia spoluzakladateľom a redaktorom DAV-u, v rokoch 1944 - 1948 pôsobil ako riaditeľ gymnázia v Báčskom Petrovci od roku 1948 pôsobil na Slovensku. Patril medzi zakladateľov Slovenskej akadémie vied (SAV) v Bratislave. Pôsobil ako jej predseda, podpredseda a riaditeľ Sociologického ústavu SAV,

vedúci vedecký pracovník Filozofického ústavu SAV, riaditeľ Ústavu filozofie a sociológie (ÚFS) SAV.
Portrét namalovala akademická maliarka Jasna Opavská.

Program 7

Podpora knižných vydaní

- Lovecký spolok Lesík, B. Petrovec – tlač monografie 100 rokov od založenia loveckého spolku Lesík, B. Petrovec
- Matica slovenská v Srbsku – Fragmenty z dejín MSJ, autor Ján Babiak, Jazykové omyly 5 autorka Anna Horvátová, Lakonizmy, Analýza Ústavy slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi v Srbsku, autor Branislav Kulík
- Slovenský kultúrny klub v Srbsku – Rock album slovenskej rockovej hudby vojvodinských Slovákov
- MO MS Petrovec – Po stopách petrovských matičiarov – z finančného plánu
- Asociácia pre edukáciu a regionálny rozvoj AERD, Padina – Zborník prác z konferencie Kodifikácia Štúrovej spisovnej slovenčiny a vplyv SEAVC na zachovanie slovenského jazyka
- Nestalo sa, zbierka básní, autor Ladislav Čáni
- Bez Koreňov nemožno vzlietnúť, Miroslav Demák – z finančného plánu.

Národný kalendár, Pazovský kalendár, Kovačický kalendár

Ústav pre kultúru finančne podporil vydanie ročeniek Národný kalendár, Pazovský kalendár a Kovačický kalendár.

V. MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA

V súlade so svojím štatútom ÚKVS rozvíja medzinárodnú spoluprácu v oblasti vedy, kultúry a umenia vojvodinských Slovákov s cieľom zveľaďovať a rozvíjať medzinárodnú kultúrnu spoluprácu slovenskej národnostnej menšiny vo Vojvodine s materskou krajinou, so susednými štátmi a regiónmi a s inými štátmi v Európe a vo svete.

Program 1:

Pro Cultura Slovaca 2023

V sobotu 20. mája sa v Nadlaku v Rumunsku uskutočnilo slávnostné odovzdávanie Ceny Pro Cultura Slovaca.

Zriaďovateľmi tejto medzinárodnej ceny sú Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov (Srbsko), Ústav kultúry Slovákov v Maďarsku (Maďarsko) a Kultúrna a vedecká spoločnosť Ivana Krasku (Rumunsko). Medzinárodná sedemčlenná komisia, ktorú tvorili kultúrny pracovníci zo Srbska, Maďarska, Rumunska a Slovenska sa tento raz rozhodla udeliť dve ceny a jeden pamätný list. Cenu Pro Cultura Slovaca za prínos v oblasti výtvarného umenia a šírenie dobrého mena slovenského dolnozemskeho umenia a kultúry doma a v zahraničí získal akademický maliar, grafik, pedagóg a organizátor kultúrneho života vojvodinských Slovákov Pavel Čáni (1953). Nakoľko sa Pavel Čáni zo zdravotných dôvodov nemohol osobne zúčastniť slávnostného odovzdávania cien v Nadlaku, organizátori sa rozhodli odovzdať mu túto cenu v Novom Sade na vernisáži jeho výstavy v Ústave pre kultúru vojvodinských Slovákov, ktorú ústav pripravil k životnému jubileu sedemdesiatych narodenín autora 19. júna. Cenu Pro Cultura Slovaca za prínos v oblasti tvorby a realizácie významných kultúrnych podujatí, za šírenie dobrého mena slovenského dolnozemskeho umenia a kultúry doma a v zahraničí, za dlhodobú podporu slovenského dolnozemskeho umenia a kultúry a za ich prezentáciu a propagáciu získal Mgr. Pavel Hlásnik (1968), prvý podpredseda demokratickeho zväzu Slovákov a Čechov v Rumunsku, stredoškolský učiteľ a organizátor kultúrneho a spoločenského života Slovákov v Rumunsku, podpredseda Svetového združenia Slovákov v zahraničí pre Dolnú zem. Pamätný list Pro Cultura Slovaca za prínos v oblasti ľudovej kultúry dostal Ján Slávik (1956) folklorista, choreograf, umelecký vedúci viacerých folklórnych súborov, folklórny manažér, kultúrny pracovník a matičiar.

Program 2:

Trojhlas – dolnozemska literárna túra

Trojhlas – dolnozemska literárna túra, čiže stretnutie s tromi básnikmi z troch krajín Dolnej zeme: zo Srbska, Maďarska a Rumunska, ktoré usporiadal Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov, sa uskutočnilo v piatok 3. novembra v priestoroch KUS Vladimíra Mičátka v Kysáci. Literárneho večierka sa zúčastnili Eva Fábiová, Imrich Fuhl z Maďarska, Anna Kalianková a Anna Karolína Dováľová z Rumunska a Ladislav Čáni, Katarína Hricová a Martin Prebudila zo Srbska. Na večierku bola prezentovaná aj publikácia s rovnakým pomenovaním, ako malo aj toto podujatie, teda Trojhlas –

dolnozemska literarna túra, ktorá prináša výber zo súčasnej poézie Slovákov v Srbsku, Maďarsku a v Rumunsku.

Letná škola ECMI v NRSNM a ÚKVS

Vo štvrtok 31. augusta sa ÚKVS navštívila dvadsaťpäť členná skupina študentov z viacerých krajín sveta, účastníkov Letnej školy ECMI (Europeanstvo Centre for Minority Eppoisses). Študenti sa zaujímali o otázky spolunažívania menšín vo Vojvodine a možností rozvoja a zlepšenia postavenia menšín. Na otázky študentov, ktorí prejavili veľký záujem o postavenie slovenskej menšiny v Srbsku, odpovedali Dušana Petráková, predsedníčka NRSNM, Janko Havran, podpredseda NRSNM a Anna Spevákova, úradujúca riaditeľka ÚKVS.

Anna Spevákova

úradujúca riaditeľka

Ústavu pre kultúru vojvodinských Slovákov

V Novom Sade,